

www.microlife.com
 Email: msa@microlifeusa.com
 Fax: +1 272 442 5377
 Tel: +1 272 442 5353
 1611 Gulf Blvd., 2nd Floor Ste A
 Clearwater, FL 33755 USA
 Microlife USA, Inc.
 North Central / South America
 www.microlife.com
 Email: service@microlife.com
 Fax: 886 2 8797-1283
 Tel: 886 2 8797-1288
 11492 15mw Rd, R.O.C.
 9F, 431 Republic Road, Nanhui
 Microlife Corporation
 Microlife AG
 Europe / Middle-East / Africa
 Distributor
 Email: admin@microlife.ch
 Fax: +41 71 227 70 30
 Tel: +41 71 227 70 30
 ESPortclass 139
 Microlife AG

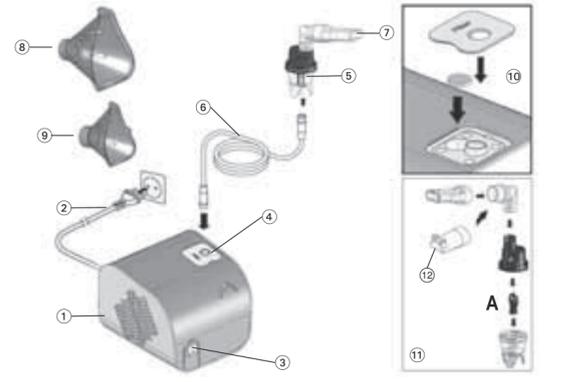


EN RU UA

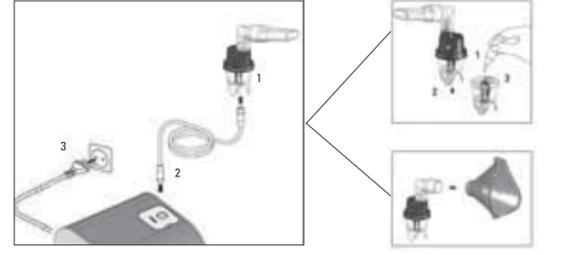
Microlife NEB 100



NEB 100
 IB NEB 100B RU-V3 1213



Short Instruction



Guarantee Card	
Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя / П.И.Т. покупця	_____
Serial Number / Серийный номер / Серийний номер	_____
Date of Purchase / Дата покупки / Дата покупки	_____
Specialist Dealer / Специализированный дилер / Спеціалізований дилер	_____

3A Health Care S.r.l.
 Via Marziale Cerutti Loc. San Tomaso
 25017 Lonato (BS) – Italy
 Tel. 0039 030 9133177
 Fax 0039 030 9919114

CE0434

Compressor Nebuliser

- 1 Piston compressor
- 2 Power lead
- 3 ON/OFF Switch
- 4 Air filter compartment
- 5 Nebuliser
- 6 Air hose
- 7 Mouthpiece
- 8 Adult face mask
- 9 Child face mask
- 10 Replacing air filter
- 11 Assembling nebuliser kit
- 12 Nose piece

Dear Customer,
 This nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses.
 The operation and usage of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy.
 Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – Microlife AG!

Read the instructions carefully before using this device.
 Type B applied part

1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
- Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

2. Preparation and Usage of This Device

- Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Assemble the nebuliser kit (1). Ensure that all parts are complete.
 2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
 3. Connect the nebuliser with the air hose (6) to the compressor (1) and plug the power lead (2) into the socket (230V~ / 50Hz).
 4. Switch the ON/OFF switch (3) to position «I» to turn on the device and place the mouthpiece (7) in the mouth or fit one of the face masks over mouth and nose.
 - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
 - Choose between adult (8) or child face mask (9) and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
 - Use all accessories including the nose piece (12) as prescribed by your doctor.
 5. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
 6. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch (3) to position «O» to turn off the device and unplug it from the socket.
 7. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

This device was designed for intermittent use of 30 min. On / 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.

3. Cleaning and Disinfecting

- Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor (1) and the air hose (6) should be cleaned with a clean, moist cloth.
- Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.
 - Do not expose the compressor to water or heat.
 - Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.
 - Unplug the device before cleaning.

Cleaning with water

- Wash all nebuliser components (except air hose) under warm tap water (max 60 °C) for about 5 minutes adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.
- Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.

Disinfecting

- All nebuliser components (except air hose) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.
- Disinfectants are usually available at pharmacies.

Sterilizing with steam

- All nebuliser components (except air hose and masks) can be heat steam sterilized up to 121 °C (20 min.) or 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- The sterilisation packaging must conform to EN868/ISO11607 and be suitable for steam sterilisation.
- After sterilization always let all components cool down to ambient temperature before further use.
- Do not repeat sterilization cycle when components are still warm.

4. Maintenance, Care, and Service

- Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).
- We recommend replacing the nebuliser, mouthpiece, and the face masks after 3 months use.
 - Check the filter continually for cleanliness and replace it if dirty or after a maximum of 3 months use. Spare filters are provided with the device.
 - To replace the filter, open the air filter compartment (4) on the top of the device marked «Filter» and exchange the filter (10).
 - Never unscrew the plastic lid.

5. Malfunctions and Actions to take

- The device cannot be switched on
- Ensure the power lead (2) is correctly plugged into the socket.
 - Ensure the ON/OFF switch (3) is in the position «I».
 - The device has automatically switched off due to overheating. Wait until it has cooled down and try again.

EN

- The nebuliser functions poorly or not at all
- Ensure the air hose (6) is correctly connected at both ends.
 - Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
 - Ensure the nebuliser (5) is fully assembled and the colored impactor (11)-A is placed correctly.
 - Ensure the required medication has been added.

6. Guarantee

This device is covered by a 3 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

7. Technical Specifications

Nebulisation rate:	0.35 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	75% < 5 µm NaCl 0.9% 2.61 µm (MMD with 0.9% NaCl using Cascade Impactor)
Compressor air flow:	12 l/min.
Acoustic noise level:	56 dBA
Power source:	230V~ / 50Hz / 150VA
Power lead length:	1.5 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 12 ml
Residual volume:	0.7 ml
Operating limits:	30 min. On / 30 min. Off
Operating temperature:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10 - 95 % relative maximum humidity
Storage temperature:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % relative maximum humidity
Weight:	1200 g
Dimensions:	140 x 150 x 120 mm
Reference to standards:	EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Technical alterations reserved.

Technical alterations reserved.

RU

- 1 Компрессор
- 2 Шнур питания
- 3 Тумблер Вкл/Выкл
- 4 Отсек для воздушного фильтра
- 5 Распылитель
- 6 Воздушный шланг
- 7 Мундштук с переходником
- 8 Маска для взрослого
- 9 Маска детская
- 10 Замена воздушного фильтра
- 11 Сборка распылителя
- 12 Насадка для носа

Уважаемый покупатель,
 Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционного лечения астмы, хронических бронхитов и других респираторных заболеваний. Аппарат прост в использовании. Для лечения можно применять все ингаляционные растворы лекарственных препаратов.
 Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и технике безопасности. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия Microlife. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите Интернет-ресурс www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.
 Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкции и сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора.
 Будьте здоровы – Microlife AG!

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.
 Класс защиты В

1. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ!
- В данном приборе разрешается использование комплекующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
 - Не допускайте засорения прибора.
 - В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
 - Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и тряски
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

2. Подготовка к работе и применение аппарата

- Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».
1. Соберите распылитель (1). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
 2. Наполните распылитель лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
 3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессору (1) и распылитель (5). Подключите прибор к электросети (230V~ / 50Hz Гц) при помощи шнура питания (2).
 4. Подсоедините к распылителю (5) маску или мундштук (7). Переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «I».
 5. Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
 6. При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
 7. Используйте все комплектующие включая насадку для носа (12), так как было предписано Вашим врачом.
 8. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь. Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
 9. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «O» и отсоедините прибор от электросети.
 10. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».
 11. Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. Вкл/30 мин. Выкл. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.

3. Очистка и дезинфекция

- Во избежание распространения инфекции необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения.
- Компрессор (1) и воздушный шланг (6) следует протирать чистой влажной тканью.
 - Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.
 - Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.
 - Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.
 - Перед началом процедуры очистки прибора удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

Очистка при помощи воды

- Промойте теплой водой (не более 60 °C) все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга, воздушного фильтра) в течение 5 минут с небольшим количеством моющего средства.
- Прополщите их в теплой проточной воде для удаления моющего средства.

Дезинфекция

- Погрузите все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга) в бактерицидный дезинфектант, используя рекомендации производителя бактерицидного дезинфектанта.
- Бактерицидный дезинфектант продается в аптеках.

Стерилизация паром

- Все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга и масок) могут подвергаться стерилизации паром температурой не более 121 °C (20 минут) или температурой не более 134 °C (7 минут) EN554/ISO11134.

RU

- Используемый стерилизатор должен соответствовать EN868/ISO11607.
- После процедуры стерилизации и перед повторным использованием, комплектующим необходимо остыть при температуре окружающей среды.
- Повторную стерилизацию нельзя проводить, если комплектующие не остыли.

4. Техническое обслуживание и уход

- Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).
- Замену распылителя, мундштука и масок рекомендуется производить после 3 месяцев использования.
- Проверяйте периодически чистоту воздушного фильтра и при необходимости замените его (максимальное время использования фильтра – 3 месяца). Запасные фильтры поставляются с прибором.
- Для замены фильтра откройте камеру воздушного фильтра (4), которая находится сверху прибора и промаркирована надписью «Filter» (Фильтр). Замените фильтр (10). Закройте камеру воздушного фильтра.
- Никогда не открывайте пластиковую крышку.

5. Возможные неисправности и способы их устранения

- Прибор не включается**
- Убедитесь, что шнур питания (2) правильно включен в розетку.
 - Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл (3) находится в положении «I».
 - Данный прибор оснащен термореле, автоматически отключающим прибор при перегреве. Перед повторным включением, убедитесь, что прибор остыл.

В случае, если прибор не работает или функционировать плохо

- Убедитесь, что воздушный шланг (6) правильно закручен с обеих сторон.
- Убедитесь, что воздушный шланг (6) не согнут, не сломан, не закупорен или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.
- Убедитесь, что распылитель (5) полностью собран и цветная заслонка (11)-A вставлена правильно.
- Обратите внимание на наличие ингаляционного раствора лекарственного препарата в приборе.

6. Гарантия

- На прибор распространяется гарантия в течение 3 лет даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.
- Гарантия распространяется на компрессор.
- Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали подверженные износу; распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Воскрятие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

7. Технические характеристики

Скорость распыления:	0.35 мл/мин. (NaCl 0.9%)
Размер частиц:	75% < 5 мкм з 0.9% NaCl 2.61 мкм (MMD з 0.9% NaCl в Cascade Impactor)
Воздушный поток компрессора:	12 л/мин.
Уровень акустического шума:	56 дБА
Источник питания:	230V~ / 50Hz Гц / 150 ВА
Длина шнура питания:	1,5 м
Объем лекарств:	Минимальный 2 мл; максимальный 12 мл
Остаточный объем лекарств:	0,7 мл
Режим работы:	30 мин. Вкл/ 30 мин. Выкл от 10 до 40 °C
Диапазон рабочих температур:	максимальная относительная влажность 10 - 95 %
Температура хранения:	от -25 до 70 °C
Масса:	1200 г
Размеры:	140 x 150 x 120 мм
Соответствие стандартам:	EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Право на внесение технических изменений сохраняется.

Дата производства зашифрована в серийном номере (LOT) прибора:
 Первая и вторая цифры – неделя производства; третья и четвертая – год производства.

UA

- 1 Поршневий компресор
- 2 Шнур живлення
- 3 Перемикач ВММК/ВММК (ON/OFF)
- 4 Відсік для повітряного фільтру
- 5 Розпилювач
- 6 Повітряна трубка
- 7 Насадка для ротової інгаляції
- 8 Аерозольна маска для дорослих
- 9 Аерозольна маска для дітей
- 10 Заміна повітряного фільтру
- 11 Збірання комплекту розпилювача
- 12 Насадка для носа

Шановний покупцю,
 Цей небулайзер є високоякісним приладом для інгаляційного лікування астми, хронічних бронхітів та інших респіраторних захворювань. Користуватися таким приладом дуже просто. Для інгаляційної терапії можна застосовувати звичайні рідинні медичні препарати.
 Будь ласка, уважно прочитайте дані вказівки, щоб отримати чітке уявлення про всі функції приладу та техніку безпеки при його використанні. Нам би хотілось, щоб Ви були задоволені якістю виробу Microlife. Якщо у Вас виникли запитання чи проблеми, або Ви бажаєте замовити запасні частини приладу, будь ласка, зверніться до сервісного центру Microlife. Ваш дилер чи аптека зможуть надати Вам адресу представника Microlife у Вашій країні. Або Ви можете відвідати інтернет-сайт www.microlife.com.ua, де знайдете безліч корисної інформації про наш вироби.
 Зберігайте ці вказівки у безпечному місці для використання у майбутньому.
 Будьте здорові! Microlife AG

Перед використанням приладу уважно прочитайте ці інструкції.
 Клас захисту В

1. Важливі вказівки з безпеки

- Прилад може використовуватися тільки з метою, що описана в даному буклеті. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані некоректним використанням.
- Цей прилад не підходить для проведення операцій та анестезії легень.
- Цей прилад можна використовувати лише з оригінальними комплектуючим так, як описано в інструкції.
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили щонебудь незвичайне.
- Ніколи не відкривайте корпус приладу.
- Забруднені деталі подверженые износу; распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Воскрятие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.
- Будь ласка, використовуйте тільки ті медичні препарати, які призначив Ваш лікар. Дотримуйтесь його рекомендацій щодо використання ліків, тривалості та частоти ліувальних процедур.
- Ніколи не нахиляйте розпилювач під кутом більш 60°.
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки деякі його дрібні частини можуть бути проковтані.
- Електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.
- Використання цього приладу не може розглядатися як заміна консультацій з професійним лікарем.

2. Підготовка до роботи та використання приладу

- Перед першим використанням даного приладу ми рекомендуємо провести його очищення, як вказано в розділі «Очищення і дезінфекція».
1. Зберіть комплект розпилювача (7). Переконайтеся, що всі його частини на своєму місці.
 2. Наповніть розпилювач розчином для інгаляції, дотримуючись вказівок лікаря. Переконайтеся, що максимальний рівень не перевищує (9) з'єднайте розпилювач з компресором (1). Підключіть шнур живлення (2) до мережі (230В~ / 50Гц).
 3. Увімкніть прилад, встановивши перемикач ВММК/ВММК (3) у позицію «I». Розмістіть насадку для ротової інгаляції (7) у роті або вдягніть аерозольну маску на обличчя.
 - Використання насадки для ротової інгаляції забезпечує більш якісну доставку ліків до легень.
 - Обираючи аерозольну маску для дорослих (8) або дітей (9), переконайтеся, що вона повністю закриває область носа та рота.
 - Використовуйте усі комплектуючі частини, включаючи насадку для носа (12), так як прописано Вашим лікарем.
 4. Під час інгаляційної процедури дихайте спокійно. Прийміть зручну сидмичну позу, щоб верхня частина тіла була розташована вертикально. Не можна лежати протягом інгаляції. Зупиніть процедуру, якщо Ви почуваетесь недобре.
 5. Після завершення часу інгаляційної процедури, встановленому за вказівками Вашого лікаря, вимкніть прилад, встановивши перемикач ВММК/ВММК (3) у позицію «O». Від'єднайте прилад від мережі живлення.
 6. Звільніть емність розпилювача від залишків ліків. Проведіть очищення приладу, як вказано в розділі «Очищення і дезінфекція».
 7. Цей прилад призначений для періодичного режиму роботи: 30 хв. ВММК/ 30 хв. ВММК. Вимкніть пристрій через 30 хв. використання та зачекайте 30 хв. перед началом наступної процедури лікування.

3. Очищення і дезінфекція

- Ретельно очищуйте всі компоненти приладу, прибираючи залишки медичних препаратів та можливі домішки, після кожної ліувальної процедури. Компресор (1) та повітряну трубку (6) треба протерти чистою вологою тканиною.
- Завжди добре мийте руки перед очищенням і дезінфекцією приладу та його частин.
 - Запогітьте впливу води та тепла на компресор.
 - Змініть повітряну трубку, якщо прилад використовується новим пацієнтом, або якщо у ній залишилися домішки.
 - Відключайте прилад від мережі живлення перед очищенням.

Промивання

- Промийте усі компоненти приладу (окрім повітряної трубки) теплою проточною водою (до 60 °C) протягом 5 хвилин, додавши, якщо потрібно, невеличку кількість миючого засобу, дотримуючись при цьому доз та обмежень, встановлених виробником миючого засобу.
- Ретельно прополщіть, щоб остаточно змити всі залишки препаратів, та залишки частини приладу висушуватись.

Дезінфекція

- Всі компоненти приладу можна дезінфікувати з використанням хімічних дезінфектантів, дотримуючись при цьому доз та обмежень, встановлених виробником цих дезінфектантів.
- Дезінфектанти зазвичай можна придбати у аптеках.

Стерилизація паром

- Всі компоненти приладу (крім повітряної трубки та аерозольних масок) можуть бути стерилізовані з використанням паром температурою до 121 °C (не більше 20 хвилин) або до 134 °C (не більше 7 хвилин) по стандарту EN554/ISO11134.
- Корпус стерилізаційного приладу повинен відповідати стандартам EN868/ISO11607 та бути придатним для проведення стерилізації паром.